

Zmluva o krátkodobej výpožičke

nehnutel'ného majetku štátu a hnutel'ného majetku štátu uzatvorená podľa zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

Článok 1 Zmluvné strany

Požičiavateľ:	Slovenská republika - Justičná akadémia Slovenskej republiky
sídlo:	Suvorovova 5/C, 902 01 Pezinok
zastúpený:	JUDr. Petrom Hullom
IČO:	37851624
IČ DPH:	SK2021887967
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
číslo účtu:	7000238846/8180

Požičiavateľ bol zriadený na základe zákona č. 548/2003 Z. z. o Justičnej akadémii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:	Slovenská republika - Štátna pokladnica
sídlo:	Radlinského 32, P.O.BOX 13, 810 05 Bratislava 15
zastúpený:	RNDr. Dušanom Jurčákom, riaditeľom ŠP
IČO:	36065340
DIČ:	2021706544
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
číslo účtu:	7000001494/8180

Požičiavateľ bol zriadený na základe zákona č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „vypožičiavateľ“).

Článok 2 Predmet a účel výpožičky

1/ Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné krátkodobé vypožičanie dočasne prebytočného nehnuteľného majetku štátu vedenom v účtovnej evidencii požičiavateľa- nebytových priestorov – kuchynky, č. miestnosti 231 (20,30 m²), jedáleň, č. miestnosti 232 (65,30 m²), multifunkčná miestnosť, č. miestnosti 241, sociálnych a spoločných priestorov (418,60 m²), pričom táto výmera zahŕňa I. poschodie a časť spoločne s požičiavateľom užívaného prízemí v zmysle preberacieho protokolu k tejto zmluve a hnutel'ného hmotného majetku štátu umiestneného vo vypožičaných priestoroch na I. poschodí, ktorého súpis je súčasťou preberacieho protokolu k tejto zmluve, nachádzajúcich sa vo vlastníctve Slovenskej republiky, v správe požičiavateľa, (ďalej len „predmet

výpožičky“) vypožičiavateľovi na účely školení organizovaných Štátnou pokladnicou pre klientov Štátnej pokladnice.

2/ Presná špecifikácia predmetu výpožičky je uvedená v preberacom protokole k tejto zmluve, ktorý je jej neoddeliteľnou súčasťou, a ktorý pri preberaní predmetu výpožičky podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.

3/Vlastníkom prevádzkovej budovy je Slovenská republika, správcom Justičná akadémia Slovenskej republiky, prevádzková budova je zapísaná na liste vlastníctva č. 9485, katastrálne územie Pezinok. Vypožičané priestory sa nachádzajú v prevádzkovej budove na Suvorovovej ulici 5/C v Pezinku, súpisné číslo 4338 a 4339 na parcele č. 841/23 a 841/24 o celkovej výmere 504,20 m².

Článok 3

Doba výpožičky

1/ Zmluvné strany dohodli dobu výpožičky na nasledovné dni: **4.12.2012 a 6.12.2012**.

2/ Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky uvedený v článku 2 tejto zmluvy vrátiť požičiavateľovi:

- a) len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca doby výpožičky,
- b) na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu s 1- dňovou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť okamihom jej doručenia druhej zmluvnej strane,
- c) pred skončením doby výpožičky v prípade, ak vypožičiavateľ nebude predmet výpožičky užívať riadne alebo v rozpore s účelom ktorému slúži,
- d) v prípade jeho zániku.

Článok 4

Úhrada prevádzkových nákladov

1/ Prevádzkové náklady vzťahujúce sa na predmet výpožičky zahŕňajú spolu 150,- € (slovom: stopäťdesiat eur) na jeden deň výpožičky. Vypožičiavateľ uhradí prevádzkové náklady bezhotovostne na účet požičiavateľa uvedený v čl. 1 tejto zmluvy do 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia vyúčtovania vystaveného požičiavateľom. Prevádzkové náklady sú stanovené v zmysle článku VI. ods.1 Inštrukcie Ministerstva spravodlivosti SR 11/2012 č. 16127/2012/41-12921 z 29.03.2012.

Článok 5

Práva a povinnosti zmluvných strán

1/ Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie.

2/ Vypožičiavateľ sa zaväzuje:

- a) užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom dohodnutým v článku 2 tejto zmluvy,
- b) chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou, zničením a odcudzením,
- c) že neprenechá predmet výpožičky na užívanie inému.

3/ Po ukončení doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal s ohľadom na obvyklé opotrebovanie.

Článok 6 Záverečné ustanovenia

- 1/ Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.
- 2/ Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomne formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
- 3/ Vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
- 4/ Táto zmluva bude zverejnená v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv.
- 5) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť v dňoch uvedených v čl. 3 ods. 1 tejto zmluvy.

V Pezinku, dňa 30.11.2012

V Bratislave, dňa 30.11.2012



Požičiavateľ:
JUDr. Peter Hulla
riaditeľ



Vypožičiavateľ:
RNDr. Dušan Jurčák
riaditeľ

Preberací protokol k zmluve o krátkodobej výpožičke

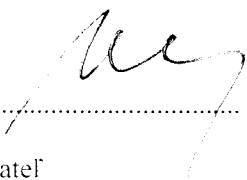
Časť I.

Karta majetku nehnuteľností požičiavateľa inventárne číslo 1/801/00003.

Časť II.

Zoznam hnuťelného majetku nachádzajúcom sa vo vypožičiavaných miestnostiach č. 231 (kuchynka), č. 232 (jedáleň), č. 241 (multifunkčná miestnosť).

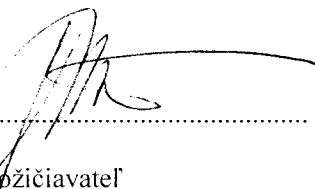
V Pezinku, 30.11. 2012


.....

Požičiavateľ

Irena Horváthová
hospodárka

V Bratislave, 30.11. 2012


.....

Vypožičiavateľ

Ing. Ján Kičina
riaditeľ odboru Všeobecná správa